

# ホテル利用規則

## Hotel Policy & Rules

ホテルの公共性と安全性を確保するため、当ホテルをご利用のお客様は下記の規則をお守りくださるようお願い致します。  
この規則で定められた事項をお守り願えないときは、宿泊の継続をおことわりさせていただくことがあります。

In order to maintain the public morality and safety of the hotel the guests of the hotel are requested to observe the following rules. The hotel reserves the right to terminate a guest's stay at the hotel in the event that any of the following rules is violated :

### 記

1. ホテル内で暖房用、炊事用の火器及びアイロン等のご使用にならないでください。
2. ベッドの中など、火災の原因となりやすい場所での喫煙はなさないでください。
3. ホテル内に次のようなものをお持ち込みにならないでください。  
(イ) 動物、鳥類(ペット類)  
(ロ) 火薬や揮発油など発火あるいは引火しやすいもの。  
(ハ) 著しく悪臭を発するもの。  
(ニ) 適法に所持を許可されていない銃砲刀剣類。  
(ホ) その他ホテルが持ち込みを不適当と判断したもの。
4. ホテル内で、とばく及び風紀を乱すような行為、又は他のお客様に迷惑を及ぼすような言動はなさないでください。
5. 訪問客を客室にご案内なさないでください。
6. 客室やロビーを事務所及び展示室がわりにご使用なさないでください。
7. ホテル内のお客様に広告物を配布するような行為はなさないでください。
8. ホテル外から飲食物等のご注文やお持ち込みはなさないでください。
9. お預かりのお洗濯物やお忘れ物の保管は、ご指定のない限りご出発6ヶ月とさせていただきます。その後の処置につきましては法に基づいて取り扱わせていただきます。
10. 館内の諸設備及び諸物品についてのお願い。  
(イ) その目的以外の用途にご使用なさないでください。  
(ロ) ホテルの外へ持ち出さないでください。  
(ハ) 他の場所に移動したり加工したりなさないでください。
11. 客室は、ご宿泊以外の目的にはご使用なさないでください。

### お 願 い

- (1) お会計は、ご到着の際にお支払いください。又は、お支払い金額が50,000円以上になるか、一週間ごとかで、フロントから勘定書の提示がございましたらそのつどお支払いください。
- (2) 領収書は各部屋単位にご用意致しておりますので、同室のお客様が分割領収書をご入用の場合はお早目にお申しつけください。
- (3) お支払いについてのご不審がございましたら、ご遠慮なくフロントにおたずねください。

1. The use of any electrical appliances (such as hot plates, irons for heating and / or cooking). Other than those provided for by the hotel, is not permitted.
2. Smoking in bed, or other places where fires are apt to occur, is not permitted.
3. The following articles may not be brought into the hotel.  
(a.) Animals, birds, etc.  
(b.) Explosive and inflammable item, such as fire powder, gasoline.  
(c.) Articles with offensive odors.  
(d.) Illegally owned guns and swords.  
(e.) The others that a hotel judged its inappropriate one.
4. Creating a disturbance which annoys other guest and gambling in the hotel are not permitted.
5. Meeting with visitors is not permitted in guest rooms.
6. The lobby, and / or the guest rooms, are not to be used as show rooms or as business offices.
7. Distributing advertising materials to other guests in the hotel is not permitted.
8. Ordering meals and drinks which must be delivered from outside the hotel is not permitted.
9. Articles and laundries left in the hotel will be kept for the period of six months after your departure if no advance notice or forwarding address has been given. After that time, the articles will be disposed of as required by Civil Law.
10. Rules regarding equipments and fixtures on the premise.  
(a.) Refrain from using equipments and fixtures for purposes other than intended.  
(b.) Please do not take equipments or fixture out of the hotel.  
(c.) Removal or work on equipments or fixtures is prohibited.
11. Use of guest room for purposes other than lodging is not permitted.

### NOTICE

- (1) Please settle your payment at the time of arrival, or when your charge has exceeded 50,000 Yen, or when you have received the weekly Bill.
- (2) Only one receipt will be prepared for each room. If two persons are staying in a room and want separate receipts, they are requested to notify the cashiers to that effect as early as possible.
- (3) If you have any question about your payment. Please do not hesitate to contact the reception.